



德航貨機起飛突生意外 輪架折斷機腹洞穿 機場徹夜封閉調查

幸無傷人十五班機受阻

【特訊】一架德意志航空公司的貨機，於昨晚九時許在溫哥華國際機場起飛時，發生意外，機腹被機翼折斷的輪架刺穿，機腹破裂，機上十五名乘客及機組人員均安全，但機上貨物受損。機場隨即封閉，徹夜進行調查。

意外發生在昨晚九時許，一架德意志航空公司的貨機，由溫哥華飛往柏林。機上載有十五名乘客及機組人員。機上貨物包括多種電子產品及機械零件。機上乘客均表示，意外發生時，機上並無異常感覺。機上機組人員表示，意外發生時，機上並無異常感覺。機上機組人員表示，意外發生時，機上並無異常感覺。

女生李潔恩中賊槍 子彈前額入 穿後腦射出

【特訊】一名溫哥華女學生，昨晚在溫哥華市中心被一名男子槍殺。死者為李潔恩，現年十七歲。警方表示，兇手在李潔恩的前額射入子彈，子彈穿過後腦後，落在附近。警方目前正在全力追緝兇手。

李潔恩是在昨晚九時許，在溫哥華市中心的一條街上行走時，被一名男子槍殺。兇手在李潔恩的前額射入子彈，子彈穿過後腦後，落在附近。警方目前正在全力追緝兇手。

警方拼圖懸紅五萬 緝拿冷血兇匪

歡迎市民提供任何資料

【特訊】警方為緝拿一名涉嫌謀殺案的冷血兇匪，現已懸紅五萬元。警方表示，該名兇匪在案發後逃離現場，目前仍在逃。警方歡迎市民提供任何資料，以協助警方緝拿兇匪。

警方表示，該名兇匪在案發後逃離現場，目前仍在逃。警方歡迎市民提供任何資料，以協助警方緝拿兇匪。

港元繼續回穩

銀行公會特別會議 現行優惠利率維持不變

【特訊】政府實施兩項穩定港元的措施，昨日在港外匯市場上，反應極為正面。港幣匯價在昨日繼續回穩，並維持在七十七點七五至七十七點八五之間。銀行公會昨日舉行特別會議，決定維持現行優惠利率不變。

銀行公會昨日舉行特別會議，決定維持現行優惠利率不變。

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 電話: 687-4204

秋季大減價 美國上等靚綠苗特平 \$9.99

百分百純正粟米油 \$3.80 金牌即食麵包 \$4.99

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理 汽車保險 房屋保險 商業保險 各項保險 專人指導 歡迎垂詢

加拿大雲高華
鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer St., Van. B.C.
Phone: 681-7595

代理 各種香煙 大小光顧 一律歡迎 近溫哥華市中心

余景輝會計師樓
會計、核數、稅務、商業、產業、管理、諮詢、法律、顧問

地址: 溫哥華華埠打士街二百零二號(二樓) (華埠夾打士街)

辦公時間: 星期一至五上午十時至下午五時 星期六上午十時至下午四時 星期日及假期休息

周愛儀 視光博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrists
Tel. 685-8231
518 Main St., Vancouver, B.C.

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave., Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

代理台灣頂好公司新貨
運到: 冷凍肉類, 海鮮, 蔬菜, 麵食, 罐頭, 餅乾, 糖果, 飲料, 雜貨, 應有盡有, 價格公道, 歡迎批發零售

地址: 溫哥華華埠打士街五三號
電話: 六八九一七三三四

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Main Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 438-2452

批發·新到鮮靚
天津鴨梨
二十世紀日本水晶梨
檳榔芋 紅芽芋
雪豆 木瓜
蓮藕 蒜子
湖北鹹蛋 二〇庄
湖北皮蛋 二〇庄
長江牌清水蓮藕
抽氣鹹菜菜丹磅庄
好味牌急凍魚丸
蝦米墨魚丸

位元堂參茸藥行
Wai Yuen Tong Trading Co., Ltd.

★專營: 正地道南北西土藥材▶
北高麗參 鹿茸 燕窩 鮮明藥片 中批發 價錢公道
北高麗參 鹿茸 燕窩 鮮明藥片 中批發 價錢公道

★加拿大總代理★
梁財信田七跌打酒 跌打丸 光昌杜仲虎骨丸

中藥部由經驗豐富資深主理
中醫陳德漢駐診治男婦兒科
(專為僑胞解答藥材補品用途)

286 Keefer St. Van. B.C. V6A 1X5
地址: 溫哥華華埠奇花街286號(近哥街)
電話: (604) 687-2513

福隆有限公司
FOK LOONG ENT. LTD.
708 E. Georgia St.
Vancouver, B.C.
Canada, V6A 2A3
Tel. No. 604-255-3030 604-255-0132

專營批發:
唐山雜貨 罐頭食品
日本冬菇 元貝魚翅
酒樓用品 豉油醬料
冰霜魚蝦 各類蝦肉

大隆肉食公司
TAI LOONG ENTERPRISES LTD.
溫哥華華埠奇花街245號 電話: 681-7709

新張期內
燒鴨特價每隻 \$8.5
其他商品一律九折

特備品外:
生猛游水海鮮
名師精製燒味
明爐燒鴨叉燒
燒肉油雞燻鴨
鮮明肉食蔬菜
七天營業

大富公司
TAI FU BARGAIN CENTRE
奇化街二六七號 電話: 669-2351

專營
大眾快樂添口福
唐山雜貨
鮮菓蔬菜
急凍海產
海味罐頭
富貴豐物增人壽

金利源有限公司
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Vancouver B.C.
V6A 1S9
Tel. 685-9743

全加總經銷
北京同仁堂虎骨酒
浙江龍泉產青瓷
零售批發一律歡迎

百福豆品公司
SUPERIOR (TOFU) SOY PRODUCTS COMPANY
電話: 253-1050

豆腐 豆腐花 豆漿
選料上乘 香滑新鮮 零沽批發
營養衛生 送貨快捷 無任歡迎
新張期內 (Aug. 15 to Nov. 15/83) 八折優待

1752 COMMERCIAL DR. (at E. 2nd Ave.) VANCOUVER, B.C. V5N 4A3

沈慶俊
JOHN SHUM
公司 872-0321 住宅 327-5636 傳呼機 667-0313

△唐人街裕仁街11號小柏文十九萬餘, 好管理。
△HANEY埠餐館急賣, 勿失良機價三萬餘
△366東54街, 八年新, 建築材料一流
花園靚, 好過新屋, 開價十五萬餘。
△3542 CAMBRIDGE 街十二年新向海十三萬餘
△6511 裕仁街拿比57 X 106八萬餘。
△2719 ST. MICHAEL 街, 四年新, 四房, 價七萬餘。
△士丹利公園大廈, 管理第一, 入息好, 物業美, 開價六百五十萬。

GOLD MARKET
ANALYSIS CERTIFICATE
Good for one market evaluation of your home
A CENTURY 21 agent from this office can help you determine the value of your home for sale or purchase.
Named by: JOHN SHUM PHONE: 251-8638 沈慶俊
CENTURY 21 - TRADING REALTY LIMITED
2719 Commercial Drive Phone: 872-0321
Refer the valuable certificate with your household documents.

△650奇化街, 城市屋, 抵買, 七萬餘。
△483東54街, 三房吉屋出售, 十二萬餘。
△1011 MCLEAN 柏文地, 開價七萬餘
△7街柏文, 減至四萬餘。
△320東45街, 地大屋大, 開價十二萬餘
△765細街, 好屋地, 12年新價十二萬餘
△2007 CHARLES 好屋地, 17年, 十萬。
△4910 SHERBROOK 好過新屋, 十五萬餘
△1927 E. 4月入十三, 三組, 十三萬餘

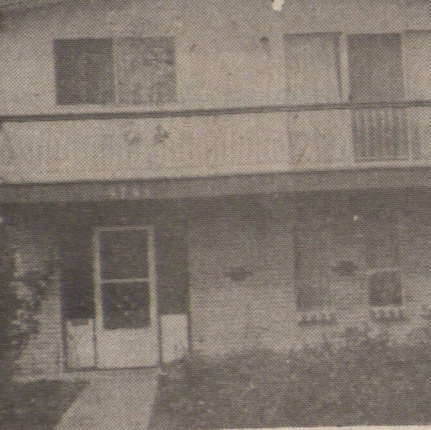
精工錄影修理
VIDEO & AUDIO SERVICES
4390 FRASER STREET, VANCOUVER, B.C. V5V 4G3

RED HOT
TAPE SPECIAL
Beta L-750 \$11.95
L-500 \$9.95
Panasonic NV-T120 \$11.49
VHS

特為 全加拿大免費服務中心
WARRANTY SERVICE CENTRE
ZENITH, SANYO, FISHER
SONY, RCA, TOSHIBA, AIWA
VCR, VIDEO DISC, STEREO, TV
Tel: 876-8320

司公限有興泰 加
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦



二年新屋雙層玻璃窗，樓上三睡房二廳，房有廁所，樓下二睡房一廳，共三套水廁域多利街夾四十一街，交通學校商場樣樣，開價十五萬五千元。

詩情譜

白馬肥員業公司
CANADA PERMANENT TRUST CO.
6740 - 3RD. RICHMOND B.C.

公司：**273-3161**
住家：**274-2274**

曾秀馨(亞B) B.A.

BEATRICE TSANG

雲東區近乃磨街，翻新睡房有兩睡房，標準地
屋土庫近兩睡房，標準地
地庫近兩睡房，標準地
期有土庫近兩睡房，標準地
首有好車房另有一房，標準地
請來電查詢。

▲雲東優靜區，近KING'S LANE A.R.Y小學，十K新屋N樓上三睡房，土庫完成另三睡房及一娛樂室。共二千八百多呎，地大。近巴士站及商場。請來電查詢。
▲生意良機，列治文區旺餐館出讓，請來電查詢。

▲列治文區新屋，5 X 100呎地，三睡房另有娛樂房，二千餘呎。雙車房向西後院，交通方便。要價十五萬九千餘來電查詢。



柯其教

DOGWOOD REALTY

公司: 876 — 8841
住宅: 327 — 1689
中文留話: 872 — 3955

**專誠協助
實業買賣**

**投資移民
歡迎查詢**

▲東區七萬餘屋數間，有意請查詢。

▲東區七萬餘屋數間，有意請查詢。

▲東區魯拔及廿九街，九年新屋上下各三睡房，廁廁齊備，價價十四萬餘。請隨便還價。

▲東區七萬餘屋數間，有意請查詢。

▲東區魯拔及廿九街，九年新屋上下各三睡房，廁廁齊備，價價十四萬餘。請隨便還價。

▲東區七萬餘屋數間，有意請查詢。

▲東區魯拔及廿九街，九年新屋上下各三睡房，廁廁齊備，價價十四萬餘。請隨便還價。

▲東區七萬餘屋數間，有意請查詢。

多活實業公司

傅 孫 哲 陳 栢 良

住：669-6152 住：274-038

中文傳呼機 中文傳呼機

667-0809 667-086

投資移民 實業出售 請查詢

▲ 區五十五街新餐館連地出售。
 ▲ 八萬餘東區吉屋土庫完成出售。
 ▲ 列治文區七萬餘土庫急售。
 ▲ 東區七萬餘九萬餘三房，已獲準可分為二塊標準地。
 ▲ 小聖喬治樓（東百老匯近地鐵站）收入高，發展好，四十七萬。
 ▲ 卑詩埠旺區商業樓下舖位，上寫字樓，二百三十萬。
 ▲ 數間商業舖位街面及二樓生意萬，業主離埠平賣，售二萬元起。
 ▲ 七萬餘東區吉屋有土庫，業主急售，可議價。



David Wong
王震偉
 直接傳
 bus. 321-6881
 res. 261-6054 (24小時)
 5842 Cambie Street, Vancouver, B.C.

代理買賣地產物業，免費估價

雲東區五年新，上上層好屋。每層三小睡房，主人房有兩件頭廁所，交通方便，每月收租千餘元，地卅三乘一百廿二尺價十六萬九千九。

烈治文區，十八組新城市屋，材料上乘，環境優美，交通方便，連六件電器，可領取聯邦政府三千補救金。

雲東區上下各兩睡房，七歲

地六十二乘一百廿七尺。價只售十一萬四千九，趕快。

雲東區五年新，上上層好屋。每層三小睡房，主人房有兩件頭廁所，交通方便，每月收租千餘元，地卅三乘一百廿二尺價十六萬九千九。

烈治文區，十八組新城市屋，材料上乘，環境優美，交通方便，連六件電器，可領取聯邦政府三千補救金。

雲東區上下各兩睡房，七歲

地六十二乘一百廿七尺。價只售十一萬四千九，趕快。

廿一世紀
PHILIP WOO
胡志堅
辦事處：273-1
住宅：374-3

PRUDENTIAL ESTATES
8061 Anderson Road
Richmond, B.C. V6Y 1S2

價
餘
萬二

● 豐樂區近 P.N.E. 三睡房，土庫完
成，開價八萬九。
● 列治文高尚地區，四睡房，七十
五乘一百一十五地，交通購物均
便，開價十八萬二。
● 列治文新屋十多間，二層三睡房
，雙車房，地點適中，近三路，
交通方便，開價十一萬六。
● 列治文四睡房八年新大屋，六十
六呎地，已有八萬好銀期，只售十
二萬九。
● 列治文二層三睡房大 LOT，只
售九萬九。
● 列治文 TOWNHOUSE，二
睡房，七萬六。

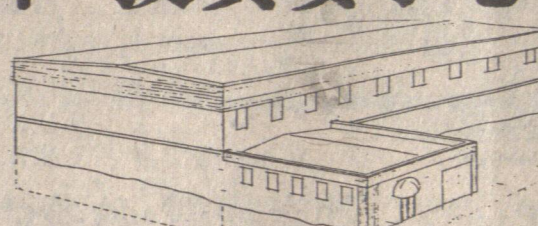


鍾留永

買屋要選擇 投資要小心

▲三層木樓急賣

三層木樓急賣，適合木工業有良好升降機，取價十五萬五千元，有租約與好住客，年租三萬八千元考慮值得購買好機會。如右圖



PERSPECTIVE
LOOKING NORTH-EAST
ARTIST'S IMPRESSION
AFTER EXTERIOR REMODELLING FOR BUYER'S A/C



BLOCK BROS.

公司電話：438-1311 住宅電話：520-1815

李標

BILL LEE

◎代理買賣房產，物業，生意。免費估價◎

本人將於今年十一月份內前往香港，馬來西亞及星加坡作業務旅遊，如有任何人士在以上各地有生意上之聯繫，委託本人為業務顧問者一律歡迎，收費公道。

請即與本人聯絡：**WILLIAM L.W. CHONG**

電話：736-8831（辦事處） 731-1919（住宅）

高達。史密斯實業有限公司

本公司屬下之分公司遍佈東南亞各大城市，位於英聯邦之付屬公司更有百年歷史！

Goddard & Smith Realty Ltd.

2023 W BROADWAY VAN. B. C. V6H 1E2

房屋出賣

▲四十五街近ONTARIO街，十二年新屋，硬木地板，樓上三房兩廳，樓下全部完成，近唐人街巴士及中小學，保養一流，只取價十四萬五千元。

▲威廉街近金馬路，七年新，三房兩廳，另土庫完成，近唐人街巴士，取價十三萬八千元。

▲廿二街近RUPERT街，兩房一廳，取價十一萬五千元。

▲四十四街近JONES路，正層兩房一廳，樓上兩房一廳，樓下三房一廳，全部三伙租出，月租千餘元，投資好機會，取價十一萬八千元。

▲列治文高貴住宅區，LANCER COURT街，華麗大屋，樓上三房兩廳，樓下兩房及娛樂廳，雙車房，六年新，街角地段，環境幽靜，取價十七萬九千元。

生意連實業出賣

▲三埠果仔舖，前舖後居，每日生意三百元，生意連實業，只取價十四萬五千元，抵買至極。

▲域多利街果舖一間，每日生意六百元，生意穩定，只取價四萬七千元，好過做工。

其他
▲其餘未登報的房屋，地產生意等，因篇幅關係，未能全部登出，歡迎來電詢問，並隨時可代閣下免費估價任何房屋，及生意，精通國語，粵語，台山及中山方言，服務週到，保證滿意。

高朋

◀傳聲影片巡禮▶

(一) 同場加映 傳聲異禮新聞特輯

(二) 及 派送傳聲照片 派完即止

(三) 放映傳聲名片精選

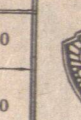
日期
(十月)



(1) ◀	老子與小子 洪拳小子	▶	十三 十七
(2) ◀	地代雙騎 風流斷劍小小刀	▶	十八 廿一
(3) ◀	角錫三戲綠毛鳳 冷血十三屬	▶	廿二 廿六



TICKETS FOR 套票	ADULTS 成人	CHILDREN 小童
Any One Double-bill 每場 (二套片)	\$ 4.00	\$ 2.00
Any Two Double-bill 兩場 (四套片)	\$ 7.00	\$ 3.00
Any Three Double-bill 三場 (六套片)	\$ 9.00	\$ 4.00



AAA文件急遞有限公司

TRIPLE A COURIERS LTD.
203-37 打街東
專車上門收派本市各種文件信件
及小包包裹, 收費便宜。例如: (由
華埠收派至市中心商業區, 每件
廿五磅以下, 祇收二元)。
即收即派, 比寄担保信還快。
簽名收派, 忠誠為僑胞服務。
電話: 689-3677

alex hoo
photography graphic design

專業攝影
結婚典禮★喜慶宴會
社團集會★大小場合
電話: 291-2559

專門油漆
商業單位, 民房住宅, 免費
估價。
電話: 251-1308 八九九號

OK髮廊
OK HAIR DRESSING

經已隆重開幕
名師為妳和他
設計最新髮型
新張八折優待

607 E. HASTING ST., VAN.
(604) 255-0703

中華煤氣電器公司

電話: 253-5964

溫哥華喜士定東街613號電話253-5964
多倫多丹打士西街308號電話598-4115

住宅·商業·餐館

不論大小工程, 樂意為閣下服務

- ①煤氣爐改裝天然煤氣爐 (聯邦政府補助)
 - ②冷氣機、雪櫃、凍房清洗加雪種, 修理。
 - ③緊急水喉通渠, 造渠改廁。
 - ④洗衣機, 乾衣機電爐檢修。
 - ⑤燒焊工程。
 - ⑥暖氣爐及設備。
- 工程負責, 保證, 工精價廉。
●政府註冊工程公司。
●政府學徒認可訓練公司。
●服務快捷, 24小時全天候服務。

恒利水電暖氣工程
HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.

專門安裝修理水喉, 電
火, 暖氣及家庭電器設
備工程。電動通喉。

298-8924 (24 HRS) 438-1237

新建築公司
Chi Sun Construction Co.

TEL: 874-4905
承接釘新屋架, 每間只收人工三千餘
包工 磚石 更換 裝修 車房 內外 修理 建築
瓦頂 大喉 水喉 陽台 油漆 工程
包工 滿意

修理各種電器
工作快捷 估價
電話: 327-1225

恒基建築公司
CONSTRUCTION CO. LTD.

房屋保險重建大小工程
黃 325-8520 夜
英語 687-7711 PAGER 1447
中法 667-8199 粵語後話話廿四 馬 435-5961 夜
免磚屋水露內酒土舊劃商樓專
費柱外電台外吧庫屋則業房建
估水園工車油廚間加設裝相新
價泥牆程房漆櫃格建計修文屋

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281 688-6282
各式西餅 各式蛋糕 各式麵包 各式甜品
地方雅潔 價格公平 品質精良 各款中餅 生日蛋糕 結婚禮餅 熱辣蛋糕 出爐麵包

金楓建築有限公司
Goldmaple Construction Ltd.

中英語請電: 263-4313
三千元金 代辦政府 承建新屋 各式木櫃 各式油漆 土庫間格 裝修設計 大小工程

好時光錄影

專人為您選擇優質的時光
攝影成富有價值意義的錄影
帶, 以資欣賞紀念。如快樂
生辰, 結婚典禮, 喜慶宴會
社團集會, 旅行郊遊, 家庭
聚會, 大小場合, 無任歡迎
收費相宜, 請先預約。
下午五時後
電話: 522-4560

炳記裝修

工價土內舊
作錢庫外屋
安最間集翻
當廉格漆新
電話: 874-5884

基立印務公司

1925 Kingsway, Vancouver, B. C.
電話: (604) 873-2722
承印: 中, 英文大小文件
請來名片信封信箋
簿冊收據餐牌餐紙

誠聘印刷人材

香港印刷商欲
移民往溫哥華
發展業務現誠
聘經理能協助
建立基礎發展
生意及懂工場
管理受薪或合
作皆可請詳列
計劃書履歷寄
MR. P. K. LAI
RM. 1504 CHEONG K.
BUILDING
84 DES VAREX ROAD C
HONG KONG
來函必覆

文忠裝修建築
ELEGANT CONSTRUCTION LTD.

註冊公司 信譽保證 專人負責 圖則設計 新屋建設 商店裝修 大小工程 免費估價
電話: 253-5696 (國粵英語)

精工電器

電話: 324-9710 274-9384
家庭電器 爐頭雪櫃 乾洗機 洗衣機 免費估價

Al's Salad King Ltd.

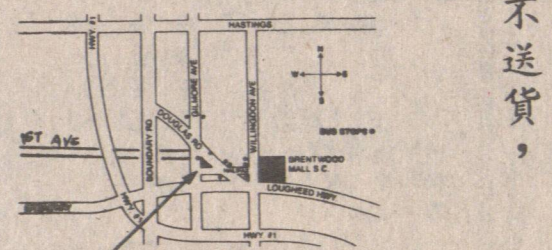
4145 HALIFAX STREET,
BURNABY, B.C. V5C 3X3
Ph 294-4794
ONLY CASH & CARRY

YORK BRAND
冰霜薯條

FROZEN FRENCH FRIES

3/8 OR 1/2 OR STEAK CUT

(6X5) FCY 每箱\$11.80



傢俬翻新

▲翻新各種沙發及椅
▲特製乳膠床墊及椅墊
▲供應各種布料及乳膠
▲價錢公道, 免費估價
地址: 西41街2433號
電話: 266-8329 日
327-9090 晚

昌盛水喉

Tel: 324-1486, 738-7775
鄭先生
專門修理
電動通渠
水喉潔具 換熱水爐
裝修廚廁 日夜服務

B.E.H. CONSTRUCTION CORP.

A107-1093 W
BROADWAY
公司: 738-7250
字倉樓屋證建草 免費估價
樓醫餐館專築代 收費代價
等生貨業新可領 劃圖
中文電話: 437-0173
英文電話: 274-6498

胡關誠建築公司

推出新屋建築貸款七萬五千元, 全
部中德電工, 手工最好, 價錢最平,
每尺4.5元, 並有佳佳屋地多提供選
擇, 三萬元1.5萬尺有新屋。
另承接商業大廈, 廚房冷氣爐位, 停
車場, 包圖則申請, 本公司建築, 價實
起著, 人人讚賞。
夜間電話: 873-0507
公司: 611 細街文華大廈二樓
667-0919 (留電話)

中興貿易公司
CHUNG HING CO. LTD.

719 POWELL ST. VAN. B.C. V6A 1H5
專營統辦 遠東普洱 唐山雜貨 酒樓用品 一應俱全 歡迎批發 外埠電購 快捷妥當
大澳同昌 插鹽黃花 粵香園號 冠珍醬料 南方蓮蓉 祥發咸蛋

中國參茸藥材行

參茸藥材, 海味什貨
直接進口, 貨真上佳
價錢公道, 歡迎參觀及選購
每期推出大量特價品
由黎鸞祥先生主理
地址: 加拿大·溫哥華·喜士定東街289號
ADDRESS: 289 EAST HASTING STREET
VANCOUVER, B.C. CANADA
TEL: 682-1113
剪此告白來, 可獲九折優待。
特價品除外

專洗衣機
乾衣機
電爐雪櫃

政府牌照 經驗技師
特價優待僑胞
電話: 435-7659

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.

A. CHIN 陳建良
電話: 291-0505
價工圖房新商土承
錢作則屋舊業木接
公妥設改裝住工大
道當計建修宅程小

田健三行工程
Tien Tin Construction Ltd.

包工大土庫內房
君作小庫房外屋
滿細工間陽油改
意緻程格台漆建
日274-4842晚254-276
間254-6011

聯合裝修公司

875-8418
254-8061 專門
免費內新間起
價錢外舊土新
估特油土格屋
價平漆庫格屋

海洋餐廳
Great Ocean Restaurant

703 DENMAN STREET
TEL: 688-5771
本餐廳位於士丹利公園及英吉利海灣間
環境幽美, 無與倫比, 並設酒水部門,
午晚小酌。
△特聘名廚精製▽
越南名餐菜式繁多
美酒佳餚理想食府

新張以來, 深蒙惠顧, 茲為酬謝捧場, 特
設優待贈客, 「辦法」凡每單光顧滿十
元, 隨送價值一元優待咭多惠顧多贈送

營業時間: (七天營業)
星期一至六: 上午十一時至晚上十一時
星期日: 下午五時至晚上十二時

GARDEN VILLAGE RESTAURANT
麗香邨

電話: 685-2923
園林景緻·裝飾清雅
點心精巧
正宗客家菜
脆皮炸大腸
金牌鹽焗雞
晚飯推出:
早午茶市
下午五時正開始
上午十時正開始
逢星期四休息

午市特別介紹
海南雞飯
椰盅焗海鮮飯
片打東街二五二號

保證投資證書
GUARANTEED INVESTMENT
CERTIFICATE

定期存款利率

(最低存款\$500)

1年期 10%

2年期 11%

3, 4, 5, 年期 12%

每月定期存款利率

(最低存款\$5,000)

1年期 10%

2年期 10 3/4%

3, 4, 5, 年期 11 3/4%

一個值得你投資的地方

PROVINCIAL
TRUST

U.K. Building 712 West Hastings St. Vancouver, B.C.
Tel: 683-2411
Member Canada Deposit Insurance Corporation

新世界建築公司
MICHAEL YU
CONSTRUCTION LTD.

TEL: (604) 461-6983
住宅加改建
房屋建築工程
商店餐館裝修
免費勘測估價
專人設計圖則

廿四小時: 735-3872 請留姓名
直接傳呼: 735-3906 電話即響
728 1000 ROAD, PORT MOODY

馮 沾

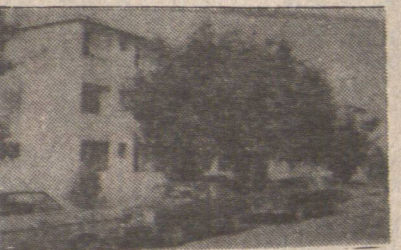
Jim Fong

DASON REALTY Ltd.
 4510 VICTORIA DRIVE, VAN. B.C. (域多利夾項士威)
 公司: 879-6331 或 687-7711 代理買賣一切地產物業, 免費估價。
 住宅: 733-4736 PAGER 410 (24 小時)

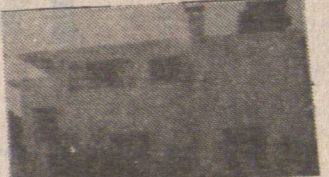
經驗豐富
忠誠服務

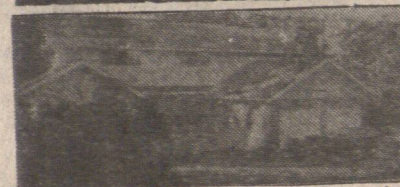












生意

- ▲專門賣生菓及胎業生意, 位於興旺大街, 地方大租平, 四萬九
- ▲唐人街專賣電器, 電視, 唱帶, 收音機等及修理, 急平。
- ▲峰連西餐館咖啡店, 五十座位, 後面有三房住家, 生意及實業十八萬九千。(首期五萬)。
- ▲新開五福專做特別西人餐館生意, 批發餐館及大公司代賣, 大有前途, 價九萬多。
- ▲西區士多, 日做七百特價二萬九千。
- ▲西人雜貨生意, 日做八百位, 四萬九千。
- ▲士多生意位於二埠大街, 日做六百, 租九千, 六年批約, 租六百卅五。

商業樓——柏文

- ▲西區兩年新三層寫字樓一萬二千尺, 實收十三萬一年, 價一百一十萬。
- ▲兩年新紅磚樓——柏文及舖位, 實收四萬九千, 特價急賣。
- ▲十年新磚樓, 兩組柏文及舖位, 卅多萬。
- ▲西區市中心, 廿一組柏文, 八十多萬。
- ▲西區市中心四十三組石屋大廈一百五十萬, 東區四十六組石屋大廈, 保養一流, 年收廿二萬價一百六十萬。

房屋 (西區——東區)

- ▲西區——近溫列治購物商場及搭車方便, 保養良好五房兩廳兩廁兩副半浴室, 土庫完成共三千多尺, 地大環境優美, 二十多萬。
- ▲東區——五年新, 保養一流, 六房三客廳四副半浴室土庫完成, 共五千多尺, 高尚地段, 四邊新屋, 環境安靜而優美, 三十多萬。
- ▲東區——十六年兩房及土庫完成, 十萬多。
- ▲五組合法入息屋, 年收一萬八千, 十萬多。
- ▲三組入息屋十七街近緬收一萬二千多萬多。
- ▲新屋多間, 上下完成十六萬多。
- ▲全新石屋大廈, 一房及兩房, 現代化建設, 地下停車場, 運動室, 游泳池等, 近公園及搭車, 每個單位政府補助三千元。

房屋 (西區——東區)

- ▲西區——近溫列治購物商場及搭車方便, 保養良好五房兩廳兩廁兩副半浴室, 土庫完成共三千多尺, 地大環境優美, 二十多萬。
- ▲東區——五年新, 保養一流, 六房三客廳四副半浴室土庫完成, 共五千多尺, 高尚地段, 四邊新屋, 環境安靜而優美, 三十多萬。
- ▲東區——十六年兩房及土庫完成, 十萬多。
- ▲五組合法入息屋, 年收一萬八千, 十萬多。
- ▲三組入息屋十七街近緬收一萬二千多萬多。
- ▲新屋多間, 上下完成十六萬多。
- ▲全新石屋大廈, 一房及兩房, 現代化建設, 地下停車場, 運動室, 游泳池等, 近公園及搭車, 每個單位政府補助三千元。

(139)

內障眼特效藥

新宗義補眼丸功能消除眼膜內障
根治眼瞶，怕光目眩，服後令你回復視
力，可避免戴眼鏡之不便。

香港發行：卓路街五號廿二樓B座
電話(八一九〇六六)

中國河南省
新宗義精製**參龍精**久患男兒功！
中國補藥之王。名震中外。專醫男子虧弱

體弱空虛，有心無力，水不濟火，工作過度，神經衰弱，氣血諸
症，發育不全，先天不足，量較虛弱，夜多夢寐，腰酸背痛，兩
腎自瀉，精氣不足，不能自持，近視或老花，一經服用，保

代理：華僑信
加拿大：中和行
各埠藥行均有代售

LTD.
C. 全 程 130 元
童 430 日 間
446 晚 間

預言家
本人由十月十七日
渡假，在這日期內
十二月三日起，比
胞知之，是盼。
溫哥華唐
文華大廈

日起，至十二月二日
內，暫停會客，又由
恢復會客，敬希各僑
入區緬街六一一號
二樓二一一室

王志龍駕駛學校
Perfection Driving School
地址：7229 緬街近57街
本校教師，全埠經驗最
豐富。保證捷法速成，
普通班\$125元。絕不
拖鐘。
教師電話：
唐達良 253-3825
王志龍 325-7965

園居出，即可一覽多山，這
 這種「神農白熊」，性
 格比北極白熊溫馴，恐應可
 夠。它遍體白毛，上喉唇和
 公里，路寬四十九米。規劃
 中，將在江南大道的兩側，
 興建八層以上的住宅樓三十
 幢，八層以上的高層住宅樓
 十四幢。江南大道建設規劃
 規定高層住宅樓的三、四層
 以下全部作為商業點。

朱氏
 電話：4-
 裝修改建
 政府牌照
 另修

修房
房屋放大
土庫間格
 請電

梁生
 電話：294-9009
 253-7363

地址：1
 電話：
 國術組教練王英啓
 電話：五八四一八七四五
 三二五一七六一五

—

(一期星) 日四廿月十年三八九一元公

牛仔褲廠招請
熟手單雙針，要有兩年工作經驗，自己工，有意請到水街361號五樓面洽。

尚尚餐廳急讓
一萬三千五百元
日營五百，週末千餘，
八年實績，割愛出讓。
641 POWELL ST
VANCOUVER.

沙省埠仔獨市
唐餐館急賣！
九十二座位，樓上八房，全
新地也，冷氣設備，業主有
理想之生意要做，只求脫
手，平賣。
電話：3006・648・2
55

新士多自賣

紅於京士咸，六個月新，日
營六百餘。樓上前後全部栢
木，多貴蔬菜，鮮花，利鐵
商，架撐新。前途無限，勿
失良機。有意者請

電話：5222。5512

下午三至五時及週末下午一
至五時開放。請英語
電話：327。5801

自助餐，兼送外賣，有寬大停車場，每年生意廿多萬元，如果開午餐生意會大增，此店經營有十多年之久，生意穩定，有前途現因東主人力不足，欲暫時休息，割價出讓，開價七萬九千元，有意者請每天下午四時後電話：5881—5672 與李先生接洽。

三房土庫出租
 三房，近PUNE，2660
 ETON街，三百五十元。
 包水電，各樣齊備。
 電話：254.0170

想租東廿街夾橋，或東42
55街夾乃街附近，新屋上座
或樓下皆可。
電話：874。2837

光猛大房出租
適合學生，近P.N.B巴士站
站有床及簡單傢俬，月租二
三，包水電。
請電：二九四一〇九三〇

光猛兩房出租
雷比近廿三街，廚廁盥頭
櫃齊備，適合小家庭，日
電話：八七九一—四七五〇

樓下有房出租
樓下有房近P.N.巴士總站
有廚房浴室包水電。
請電：二九八—六一七七

杜及斯中心，交通方便
電話：254.5022

近唐人

街出租

This image shows a blank, aged, light brown page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a textured, slightly mottled appearance with some creases and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page is bound, and the overall tone is a warm, light brown.

時在國際的動向，甚惹人注意。

羅傑斯昨日○五乘機在C A一飛機上，於昨晚四十五分抵達北京，他在飛機上向記者表示，去中國國際貿易促進委員會官員，到訪香港時，誰都不會食驚飛港，而中國國際一些法院促羅傑斯在北京逗留四天，然後會前往上海及廣州訪問。

香港已知道他前往北京的消息，他將在北京逗留四天，然後會前往上海及廣州訪問。

北京一行，本預定在今年三月，初前往北京，但因公務繁忙的關係，改於昨日到達。他認為他此次到北京訪問，與第五回合會議接近，純粹是一種巧合。他表示，他在北京的這幾天，將與中國國際一些法院促羅傑斯在北京逗留四天，然後會前往上海及廣州訪問。

【投狀】 和黃昨宣佈與另外兩間公司合資，在本港開辦公眾流動無線電話服務。

和黃發言人表示：該公司向港府電訊委員會申請**和投**，開設**無線**，設**廿四個**分機，**免費收發**。服務如**資請綫**，**話收發**。

向解款率、南道別行、補救者自衛局犯即開槍衝入，擊斃數人，並鳴槍阻嚇街上行人。

出納生王福富經見狀心驚肉跳。

傷欲泣。下圖：請願同學在警廳外張起橫額。

以下的低層住宅樓三十三
八層以上的高層住宅樓
四幢。江南大道建設規劃
正高層住宅樓的三、四層
下全部作為商業點。

朱氏

電話：433-

政 發 士

限 公 司
NG LTD.
TEL.: (604) 254-4442
總代理香港開源彩色月曆

應
港
川
高
應

總經銷中國上海藝術月曆

加拿大皇家銀行
ROYAL BANK

ROYAL BANK
BANQUE ROYALE



皇家銀行信用咭，世界通行，方便簡單，請即駕臨或來電本行查詢申請手續

舖街四〇〇號(夾喜士定東街)電話665-5240
 片打東街二六九號(華埠分行)電話665-6323

社
 一號
 Service
 East
 C..

656
 itic Line

歡
 迎
 光
 臨
 詢
 問

簡業存旅行社
 Gunn's Travel Ltd.
 438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA
 V6A 2T4
 Telephone :
 685-2235 685-2236

專售移民機票
 香港特價機票
 國內外各種機票
 票，辦理回國
 觀光團，安排
 環球各地旅遊
 代辦旅行社手續

頭白熊，目前正在這裏的公園展出，吸引了衆多的遊客。這種「神農白熊」，性格比北極白熊溫馴，恐應可與建八層以上的住宅樓三十層以下的低層住宅樓三十三幢，八層以上的高層住宅樓十四幢。江南大道建設規劃規定高層住宅樓的三、四層以下全部作為商業點。

朱氏
電話：433
土庫間格
裝修改建
另有小房
政府牌照

修裝
晒台建修
房屋放大
土庫間格
請電

梁生
電話：294-9009
253-7363
電火改屋內線

英一王
地址：117 W
電話：TEL:
時半準。一星期學練二次或三次。
國術組教練王英啓

偉
地產檢驗
電話：五八四一八七四五
三二五一七六一五

今日各場精選

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1. Rio Valet (Megens) | 6. Dominion Bo Comet (Burke) |
| Gandalf (Burke) | Northern Anne (Mohorich) |
| Quel Dale (Glen) | Libertys King (Jungquist) |
| 2. Hardycup (Quinlan) | 7. Bethany Blaze (Coleman) |
| J.J. Grattan (Babineau) | Frosty Charles (Megens) |
| Hustling Hall (Megens) | Margene Misty (Hollingsworth) |
| 3. Tufam Fletch (Boyd) | 8. Nessun Dorma (Linton) |
| Stellar Light (Coxe) | Mark Morris (Shinn) |
| Magnifico Del K (Linton) | Tommy Rip (Megens) |
| 4. Ona (Gagnon) | 9. Senga Doll (Linton) |
| Hy Dusty (Bowman) | Hy Magic (Bowman) |
| Gramrun Star (Hollingsworth) | Minnehada Jove (Bouvier) |
| 5. Jim The Bear (Linford) | 10. Rey O Grattan (White) |
| Pardner Jove (Newstead) | Thunderstorm A (McQuaid) |
| Pages Reward (Petrachuk) | Senga Ginger Jewel (Brown) |
| | Mount Baker (Washburn) |

馬騰 2. Hardycup (Quinlan)

文勝馬仔車佳選

祇供參考
不鼓勵投注

CLOVERDALE

馬仔車精選

24th October, 1983

1. Quel Dale
2. Rio Valet
3. Winter Prince A
4. Hardycup
5. Tobin
6. Adios View

3. Stellar Light
4. Magnifico Del K
5. Tufam Fletch
6. Hy Dusty
7. Gramrun Star
8. Ona
9. Birdies Ambro
10. Jim The Bear
11. Pardner Jove
12. Surdale Duchess
13. Patou
14. Northern Anne

7. Bethany Blaze
8. Frosty Charles
9. Margene Misty
10. Tommy Rip
11. Mark Morris
12. Ambro Bishop
13. Senga Doll
14. Hy Magic
15. Minnehada Jove
16. Thunderstorm A
17. Senga Ginger Jewel
18. Rey O Grattan

敬禮七號發生漏油

兩太空人束手無策

蘇聯科學局為此項傳說而鬧

【本報莫斯科十九日電】蘇聯科學局今日表示，蘇聯太空人阿列克謝·列別德夫及維克多·托爾馬斯，在執行蘇聯太空站「和平號」的維修任務時，因太空站發生漏油，而束手無策。

據蘇聯科學局今日表示，阿列克謝·列別德夫及維克多·托爾馬斯，在執行蘇聯太空站「和平號」的維修任務時，因太空站發生漏油，而束手無策。

據蘇聯科學局今日表示，阿列克謝·列別德夫及維克多·托爾馬斯，在執行蘇聯太空站「和平號」的維修任務時，因太空站發生漏油，而束手無策。

研究星座誕生怎樣構造

美天文物理學家
兩人獲諾貝爾獎

【本報斯德哥爾摩十九日電】兩名美國天文物理學家，因研究星座誕生怎樣構造，而獲諾貝爾獎。

這兩名美國天文物理學家，因研究星座誕生怎樣構造，而獲諾貝爾獎。

每年諾貝爾物理獎
為何選出三人分享

【本報斯德哥爾摩十九日電】每年諾貝爾物理獎，為何選出三人分享？這是諾貝爾基金會主席，在星期三宣佈八三年最後兩個諾貝爾物理獎得主時，所提出的問題。

諾貝爾基金會主席，在星期三宣佈八三年最後兩個諾貝爾物理獎得主時，所提出的問題。

消息地

法飛彈機密

葉置街道上

【法新社巴黎十九日電】法國官員今日表示，法國飛彈機密，已置於街道上。

法國官員今日表示，法國飛彈機密，已置於街道上。

HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822

無任歡迎 僑胞光顧

新菊園飯店
GOOD TASTE RESTAURANT
喜士定西街132號
(活活公司對面)
Tel: 687-0113

位均店時 晚飯宵夜
有車後飯 宵夜宵夜

廠麵旗花
Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

五香牛肉 花枝丸 魚丸 蝦丸 蟹丸 魷魚丸 鮮魷魚 鮮魷魚 鮮魷魚 鮮魷魚

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424

春雲 上海 全日 新鮮 麵粉 麵粉 麵粉 麵粉

家酒陶陶
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

大酒 小酒 大酒 小酒

科士蘭及海景紀念
墓地預先出售
FOREST LAWN / OCEAN VIEW MEMORIAL PARKS

宜未雨而綢繆 毋臨渴而掘井
在市區及環境優美墓地所剩無幾，若有意為自己或家人妥善安排將來和預先購置者，可打電話免費詢問及安排參觀服務

電話：438-6824(日夜)
陳太(MRS. CHAN)
(國、粵、滬、英、台山語)

刺口福飯店
Delightful Food Restaurant
片打街東二百七十七號 電話：六八四·一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期二休息

每席九十位用 供應白飯 京滬排翅 蟹肉扒菜 八珍會錦 海參多結 帶子時菜 雞茸燕窩 雞片時菜 雞片時菜 雞片時菜

每席三十元 供應白飯 甜酸排骨 北菇蒸滑雞 蟹肉扒菜 八珍會錦 海參多結 帶子時菜 雞茸燕窩 雞片時菜 雞片時菜

店餅馬金
GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華華街416號
416 Main St. Vancouver B.C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

麵飽西餅 生日蛋糕 結婚禮餅 精美餅券 粉麵飯 茶餐常餐 冷熱飲品 香滑雪糕

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰 各式麵包西餅 中西結婚禮餅 時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧
營業時間：上午九時至晚上九時
逢星期三休息

●特●設●
粥粉麵飯 巧手小菜 中午快餐 冷熱飲品 各式小食 應有盡有

美化花園
剪樹、修剪樹、鋪新草地、整樹形、清潔花園
GABO GARDEN
電話：430-4326

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
日昌豆腐，歡迎惠顧。
喜士定西街四零四號
254-2515

日昌豆腐，歡迎惠顧。
喜士定西街四零四號
254-2515

漢宮大酒樓
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street
Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

秋季大貢獻：
老字號，貨真價實
秋風起，
特別推出，滾滾熱

自約集蝦 八元五毛
自約帶子 九元五毛
自約鮮魷 九元五毛
自約鮮魷 九元五毛
自約鮮魷 九元五毛
自約鮮魷 九元五毛

另不計成本酬賓席
(十位計)
壹佰貳拾捌元

怡園 the EXCELSIOR Restaurant
4544 West 10th Avenue, Vancouver, B.C. TEL: 228-1181

馳名二海鮮自助餐 特價 10.95 每客

生菓甜品 生菓甜品 生菓甜品 生菓甜品
生菓甜品 生菓甜品 生菓甜品 生菓甜品
生菓甜品 生菓甜品 生菓甜品 生菓甜品

款式超過四十種，應有盡有 逢星期五、六、日，晚五時半開始。請預早訂座

喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
669-4132 238 KEEFER ST. VANCOUVER B.C.

冬季酬賓新貢獻
最新酬賓席
足九位用 足十位用

雞片時菜 雞片時菜 雞片時菜 雞片時菜
雞片時菜 雞片時菜 雞片時菜 雞片時菜
雞片時菜 雞片時菜 雞片時菜 雞片時菜

茶市早七時半至三時 逢星期二休息
晚飯五時至九時半
電話：六六九 四一三二
地址：溫哥華華埠 奇化街二三八號

廣東餐館
KWANG TUNG RESTAURANT
地址：片打東街一百三十七號電話：682-1514
137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.

增設原盅各種燉品
健身補品每盅 \$3.85
川芎白芷燉牛腦
藥材燉草羊
藥材燉牛展
藥材燉牛尾

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.

四時有不謝之花
五節有長春之草
食在秘書寶路
住在大溫哥華
天上人間
秘書寶路 秘書寶路 秘書寶路 秘書寶路

Poppys Restaurant
煤氣鎮法國餐廳
情調幽雅，舒適。
快速午餐 或 晚餐
週末特餐 敬請光臨
217 Carrall St.
定座電話：685-4910

卑詩名列第二

在兩年前，當國際油價高漲時，產油以亞省一枝獨秀，被視為「掘金地」，各省人才都趨之若鶩，湧向亞省，致使房地價值百餘上省百物騰貴。

在前年，其有拾五萬六千六百人從其他省份遷入亞省，然而好景不常，目前遷出比遷入者，今年上半年就多出五千餘人。

三年前中省的卡拔利市失業率只有百分之三，今年上半年月份卻達百分之拾一點二。

（雲訊）雲埠和平運動人士定期於今年十月廿九日至卅日，在蘭加拉校園舉行

● **加環境部辦展會**

洛蒂之律師說，數年之久，他們同居，爭執的源頭，與金錢有關，因盧素企將洛蒂所有之住宅出售。

洛蒂之律師對警方立逮捕被告表示不滿，她其被拒假釋，亦無法回家休養。

參予在固蘭護街六百號藝文科學技術中心舉辦的展覽會，該展覽會名為「環境，改造的資源」，展會的目的是

如加拿大人能够認識到，約指南進行辦事時，雲堡十五家小學校及十五家大學校，小學校及十五家不足三名家學校校長負責管理監督，已，亦即約一名校長需管一家小學校。

師克萊兒·洛蒂十七日經陪審團判決謀殺罪不成立之後不到十分鐘，又被警方收押。

因為檢察官改控她較輕的罪名，一是謀殺從犯，一是對屍體不敬罪。

洛帝原來被控一級謀殺罪，一將男友殺死後，企圖交解不成，將之裝在凍箱中，埋在地下。

古省高等法院的陪審團，在考慮了十六個小時之後，宣佈洛帝無罪。卅三歲的洛帝，當時曾以手撫面而流出高興的眼淚。

加拿大憲法，加國今後將着創業投資移民，對於提供金及保證在加國指定地區立必需之工業者，加國必先考慮批准其移民。若其加後不履行諾言者，則可取消其移民地位。同時，加對於單純置業而據以為理申請移民來加者，將不視構成移民之條件。

筆者個人認為，在移

快捷交通系統

(雲訊)到目前為止，已有廿多萬名乘客免費乘坐。

快提交通系統
已有廿多萬名乘客免費乘坐
過橋街及終點街的輕便快捷
交通系統。
據悉第二萬名乘客為西
雪卑人盧彼列治，他因此得
得一項殊榮，日昨由卑詩交
通運輸廳長葛利芬發卡蒂夫
人陪同登上快捷交通車，並

時行車，歡迎乘坐。如欲場
體來搭，可撥電話六八三、
四〇一與
TRUDI STEVE-
NS 接洽。

破壞他人財物
青年被判入獄
(雲訊) 住卡車亞街九

快樂街坊中心十月餐會

議員米曹夫人主持抽獎

快樂街坊坊助中心舉行十月餐會，到該社區街坊及該區工作人員等一百五十餘人，席間由國會議員瑪嘉烈麥夫夫人主持抽獎，計有：

頭獎 李翠琴女士，獎八仙樓二百元酒席。

二獎 關如蕙女士，獎八仙樓一百元餐券。

三獎 何普全先生，獎八仙樓五十元餐券。

十月十九日餐會賓主盡歡，大團體代表及其感屬向鄭菊獻花，鄭娘聽動義文，詞句感人肺腑，聽者容容，旅星鄭才俊君講述鄭菊生平行狀，略述鄭菊年少米加，由工而商克勤克己，白手興家，教子有方，其子孫學有專長，其哲嗣文華君在商界僑社，聲名卓著，大有成就。今鄭菊一且撒手塵寰，令人惋惜，由其感屬留留人間，永垂不朽。歐陽福榮君住

歡至九時多才散席。

鄭振翕喪禮哀榮

表孝眷問各位表示萬分感謝，禮成，即由名律師廖正光，黃華璋，黃新強，黃振顯

捐僑團學校經費
（雲訊）本埠殷翁振翁（雲訊）本埠殷翁振翁於十月十日壽終正寢於品天養老院，經誌別報。於十月七日夜座歸土庫，殯儀館舉行喪禮出殯歸土。安葬於休士蘭墓園。由於其父邦於文華君歷任鄭榮閣總堂及恩平總會館副總理，負戴良多，故一切事宜概由該兩多構協助辦理。鄭翁生平待經費多宗，計有：鄭榮閣

人接物和藹可親，人緣廣前，前來參予喪禮親臨執紼者，不下二百人。靈堂遍懸輓會，鄭榮陽總堂獎學基金委員會，華埠獅子會，中華立

聯。花園稠疊。時辰一時正
會。由伍明樂牧師宣講人生真
諦。隨舉行家奠典禮。由鄭
和安司儀。諸主祭鄭海華君
陪祭梁培灼。鄭伯壯。禮生
化研究協會。文匯學校。君
僑公立學校。恩平聖靈校。
及振華聲藝術研究社
處經費一百元。其仁風義
堪資矜式云。

機失業情形仍嚴重之情況下，駐港某移民官之談話，歷來以此次爲最得我心！可

重歐輕亞，乃是美加兩國一貫之移民政策傾向。無論表面如何虛申不含畝畝不

視之爲一項日理之改善方案，對於移民之限制，漸趨於較爲合理，對於創業及解決失業問題，亦有裨益。加國之移民此方案作爲全面化之移民政策之一環，而勿僅限於對香港東南亞，非僅爲求公平，亦是爲了促進加國分種界地極，實際在實施上，仍有極其顯然可見之重點，輕亞心理影響。此點事實今日共睹，並非筆者個人之偏見。

筆者個人希望，此次歐戰後移民官之聲明，並非局部或地區性之移民政策之反映。

又布林杜道一二三〇〇號清
真寺而彼省衙法官約翰戴士
在魯判入獄半年。

加皇承曉鑒於六月份亞
告被破壞清真寺的廟戶牆
壁和門窗等，造成損失價值
多達二萬元。

另二十歲的保羅嘉雲丹
恩，亦被控破壞私人物業，
將於十一月十日出庭接受審
訊。

卑詩電話收入增

(雲訊) 卑詩電話公司
報告該公司今年首九個月總
收入增加百分之三點二。

收入差不多比前增加百分之廿二，今年九月廿日前九個月，共收入七千一百九十元，或每股一元五毛六，

至九月廿日前三個月內，總收入增加了百分之四十四點六至二千八百二十萬元，或每六至六毫，去年同期，為二千四百六十萬元。

元戒每股六毫。

李解歡翁仙逝

（雲訊）李屏歡字奕璽，廣東新會沙堆鄉人氏，來加逾十年，一向任廚工，爲人和藹可親，近年身體違和，在家休養，上星期茲醫復健，遵醫人聖約瑟醫院調養，惜藥石無靈，群醫束手，於十月二十一日晨五時半，在院與世長辭，遺下妻，六十有三歲，遺下妻子，

三男二女，親視含殮，
遵禮成服，謹擇於十月
二十七日（星期四）下

筆者希望加國沙氏政策放
棄一貫之無形的地域性及種
族性不同區別性之考慮傾向
而實施針對全球性劃一之
政策。

筆者無意呼籲更改「重
歐輕亞」爲「重亞輕歐」，
亦無意指謂加國政府持有任

何至今上之屢廢政職，加國憲法禁止種族岐視，並且尊重人權，已無可置喙。筆者所慮者乃是「法治」仍然操縱於「人治」殘留影響之實際情形。

置產移民，流弊甚多，政府似宜全面杜絕。

樂器 **樂譜** **唱帶**

五週年紀念大減價

(83年10月1日至84年5月31日)

凡於以上期間內惠顧影樓
結婚照片者，一律九折優待
並有婚紗及花球免費借用
由於惠顧者衆，請盡早預約

本影樓七天營業

森美

攝影室

872-3821

3555 Main Street (近20街)

承接裝修 油漆
 土木工程 地址：
 879-4389
 636-1146
 新電話

善興建築裝修
 專開土庫 內外油漆
 批盪砌磚 房屋翻新
 電話：(請早或夜間)
 八七二一四六七九

最新貢獻

最新服務

目前利息七厘半

美金儲蓄戶口

高之特惠利息優待。

書英定期存款三至五年期者，有更
付戶可隨意選擇存摺方式或按月寄
絕無最低存款額之限制。

存款低於三千元，日息目前為6 1/2
%厘計算。（目前為6%厘）
存款超過三千元，可獲高於儲蓄利
收廿五仙。

存款低於五百元，支票提款每次只
續費。

存款超過五百元，支票提款免收手
支票免費代印。

每日計息，按月付息入帳。

最新貢獻

最新服務

目前利息七厘半

美金儲蓄戶口

高之特惠利息優待。

書英定期存款三至五年期者，有更
付戶可隨意選擇存摺方式或按月寄
絕無最低存款額之限制。

存款低於三千元，日息目前為6 1/2
%厘計算。（目前為6%厘）
存款超過三千元，可獲高於儲蓄利
收廿五仙。

存款低於五百元，支票提款每次只
續費。

存款超過五百元，支票提款免收手
支票免費代印。

每日計息，按月付息入帳。

「舊戶口」可享受：

公司存款於「日息支票儲

。由九月一日起，凡在本

存款儲蓄人仕之最佳喜訊

地址：華埠片打東街130號

電話：(604) 685-3935

(凡五十歲以上者可申請書英定期存款)

森丹酒店 廿一年 廿二 廿三 廿四 廿五 廿六 廿七 廿八 廿九 三十	東南亞豪華旅遊觀光團 *暢遊香港、星加坡、檳城、吉隆坡、曼谷 *全程十五至十四晚。 *可延期回國。 *包早、晚膳食。 *觀光名勝古蹟。 *華人領隊，隨團照顧，代辦手續。 *泰港飛港豪華航空公司747三寶客機。 *出發日期： 83年12月25日 84年1月22日 \$1318加幣起	中國旅遊觀光團 *暢遊香港、廣州、桂林、杭州、上海、北京。 *全程十四日。 *來回程均經香港，可提前出發，可延期回程。 *代辦手續，華人領隊，一流酒店，三餐膳食。 *在香港逗留期間，下榻香港第一流酒店。 *可代申請旅遊完畢之後延期探親。 *出發日期：十一月八日 \$2690加幣	特價機票歡迎垂詢 國內外及世界各地 來回港台及東南亞 接辦移民特價機票
---	--	--	---

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd
 1104 CLARK DRIVE VAN B. C.
 電話：254-9111

撞佐車，搵實力車，
 想舊車翻新，搵實力
 車，
 想改到有型有款，搵
 實力啦。

實力車身修理公司
 價錢公道，質量一流
 有經驗專人代填
 I. C. B. C.

有免費車借用
 工作快捷妥當

新張期內有華埠各大
 商號禮券贈送。